

	DIN EN 60335-2-23 (VDE 0700-23)	
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	
ICS 97.170	Ersatz für DIN EN 60335-2-23 (VDE 0700-23):2011-04 und DIN EN 60335-2-23 Berichtigung 1 (VDE 0700-23 Berichtigung 1):2012-11 Siehe Anwendungsbeginn Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-23: Besondere Anforderungen für Geräte zur Behandlung von Haut oder Haar (IEC 60335-2-23:2003 + Cor. 1:2004 + Cor. 2:2008 + A1:2008 + Cor. 3:2007 + A2:2012, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-23:2003 + A1:2008 + A11:2010 + A11:2010/AC:2012 + A2:2015 Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-23: Particular requirements for appliances for skin or hair care (IEC 60335-2-23:2003 + Cor. 1:2004 + Cor. 2:2008 + A1:2008 + Cor. 3:2007 + A2:2012, modified); German version EN 60335-2-23:2003 + A1:2008 + A11:2010 + A11:2010/AC:2012 + A2:2015 Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-23: Règles particulières pour les appareils destinés aux soins de la peau ou des cheveux (CEI 60335-2-23:2003 + Cor. 1:2004 + Cor. 2:2008 + A1:2008 + Cor. 3:2007 + A2:2012, modifiée); Version allemande EN 60335-2-23:2003 + A1:2008 + A11:2010 + A11:2010/AC:2012 + A2:2015	Gesamtumfang 38 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2003-05-01 angenommene Europäische Norm und die am 2008-04-16 angenommene Änderung A1 und die am 2010-04-14 angenommene Änderung A11 und die am 2014-09-29 angenommene Änderung A2 als DIN-Norm ist 2015-06-01.

Diese Norm enthält die Berichtigung A11:2010/AC:2012.

Für **DIN EN 60335-2-23 (VDE 0700-23):2011-04** und **DIN EN 60335-2-23 Berichtigung 1 (VDE 0700-23 Berichtigung 1):2012-11** besteht eine Übergangsfrist bis 2017-09-29.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60335-2-23/A2 (VDE 0700-23/A2):2011-01 und E DIN EN 60335-2-23/AC (VDE 0700-23/AC):2013-02.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.10 „Kleingeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Die gemeinsamen CENELEC-Ergänzungen zur IEC 60335-2-23 sind am linken Rand mit einer senkrechten Linie gekennzeichnet.

1	Die Änderungen von A1 sind eingearbeitet und am linken Rand mit einer senkrechten Linie und der Zahl 1 gekennzeichnet.
C1	Textstellen, die die Änderungen durch das Corrigendum 1 (ed. 5.0):2004 betreffen, sind eingearbeitet und durch eine senkrechte Linie am linken Seitenrand mit der Bezeichnung C1 gekennzeichnet.
C2	Textstellen, die die Änderungen durch das Corrigendum 2 (ed. 5.0):2008 betreffen, sind eingearbeitet und durch eine senkrechte Linie am linken Seitenrand mit der Bezeichnung C2 gekennzeichnet.
C3	Textstellen, die die Änderungen durch das Corrigendum 3 (ed. 5.1):2007 betreffen, sind eingearbeitet und durch eine senkrechte Linie am linken Seitenrand mit der Bezeichnung C3 gekennzeichnet.
11	Die Änderungen von A11 sind eingearbeitet und am linken Rand mit einer senkrechten Linie und der Zahl 11 gekennzeichnet.
AC	Die Änderung von A11:2010/AC:2012 ist eingearbeitet und am linken Rand mit einer senkrechten Linie und der Bezeichnung AC gekennzeichnet.
2	Die Änderungen von A2 sind eingearbeitet und am linken Rand mit einer senkrechten Linie und der Zahl 2 gekennzeichnet.
2/11	Die Änderungen von A11, die durch die Änderung A2 wieder gestrichen wurden, sind gestrichen eingearbeitet und am linken Rand mit einer senkrechten Linie und der Zahlenkombination 2/11 gekennzeichnet.

Nationale Anmerkung:Zu 7.1 und 7.6:

Das Bildzeichen, welches auf dem Gerät anstelle des Warnhinweises angebracht werden kann, sieht wie folgt aus:

**Änderungen**

Gegenüber DIN EN 60335-2-23 (VDE 0700-23):2011-04 und DIN EN 60335-2-23 Berichtigung 1 (VDE 0700-23 Berichtigung 1):2012-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die Änderungen die mit DIN EN 60335-2-23/A11 in die Norm aufgenommen wurden, konnten nun wieder gelöscht werden, da sie nun Bestandteil von DIN EN 60335-1:2012 sind.
- b) In Abschnitt 10.2 wurde die repräsentative Zeitspanne für Geräte mit eingebautem PTC Heizelementen definiert.
- c) Es wurde in den Abschnitten 11.2 und 19.2 verdeutlicht, wie handgehaltene Geräte mit einer integrierten Abstellvorrichtung in der Prüfecke geprüft werden müssen.
- d) In der Tabelle Z101 in Abschnitt 11.8 wurde ein Wert für die Schichtdicke von Metallbeschichtungen angegeben.
- e) Die Temperatur-Konditionen für Netzanschlussleitungen wurden in Abschnitt 25.7 präzisiert.
- f) Die Belastung von Netzanschlussleitungen und Drehanschlüsse wurden in den Abschnitten 25.14 und 25.15 erhöht.
- g) Neu ist der Anhang ZE für gewerbliche Geräte.
- h) Auch der Anhang ZZ zur Maschinenrichtlinie wurde ergänzt.

Frühere Ausgaben

DIN 57727-210 (VDE 0727-2J): 1977-04

DIN 57720-2J (VDE 0720-2J): 1980-09

DIN 57720-2J/A2 (VDE 0720-2J/A2): 1983-10

DIN VDE 0727-2J/A3 (VDE 0727-2J/A3): 1985-02

DIN VDE 0700-23 (VDE 0700-23): 1992-08

DIN EN 60335-2-23/A51 (VDE 0700-23/A51): 1993-09

DIN EN 60335-2-23/A1 (VDE 0700-23/A1): 1993-11

DIN EN 60335-2-23 (VDE 0700-23): 1997-01, 2002-01, 2003-11, 2009-01, 2011-04

DIN EN 60335-2-23 Berichtigung 1 (VDE 0700-23 Berichtigung 1): 2012-11

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1 (1 von 2)

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-1:2012	IEC 60335-1:2010, mod.	DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10	VDE 0700-1
EN 60335-1:2012/ AC:2014	–	DIN EN 60335-1 Ber 1 (VDE 0700-1 Ber 1):2014-04	VDE 0700-1 Ber 1
–	–	DIN EN 60335-1 Ber 2 (VDE 0700-1 Ber 2):2014-11	VDE 0700-1 Ber 2
EN 60335-2-8:2003 + A1:2005 + A2:2008	IEC 60335-2-8:2002, mod. + A1:2005 + A2:2008	DIN EN 60335-2-8 (VDE 0700-8):2009-05	VDE 0700-8
EN 60335-2-17:2013	IEC 60335-2-17:2012	DIN EN 60335-2-17 (VDE 0700-17):2013-08	VDE 0700-17
EN 60335-2-27:2013	IEC 60335-2-27:2009, mod.	DIN EN 60335-2-27 (VDE 0700-27):2014-06	VDE 0700-27
EN 60335-2-53:2003 + A1:2007	IEC 60335-2-53:2002 + A1:2007	DIN EN 60335-2-53 (VDE 0700-53):2012-06	VDE 0700-53
EN 60335-2-65:2003 + A1:2008	IEC 60335-2-65:2002 + Corrigendum 1 (ed. 2.0):2004 + A1:2008	DIN EN 60335-2-65 (VDE 0700-65):2009-02	VDE 0700-65
EN 60417-1:1998	IEC 60417-1:1998 ^{a)}	DIN EN 60417-1:2000-05	–
EN 60601 (alle Teile)	IEC 60601 (alle Teile)	DIN EN 60601 (VDE 0750) (alle Teile)	VDE 0750
EN 60695-11-10:2013	IEC 60695-11-10:2013	DIN EN 60695-11-10 (VDE 0471-11-10):2014-10	VDE 0471-11-10
EN 61032:1998	IEC 61032:1997	DIN EN 61032 (VDE 0470-2):1998-10	VDE 0470-2
EN 62079:2001	IEC 62079:2001	DIN EN 62079 (VDE 0039):2001-11	VDE 0039
–	ISO/IEC Guide 50	–	–

Tabelle NA.1 (2 von 2)

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	ISO/IEC Guide 71	–	–
–	ISO 3864-1:2002 ^{b)}	DIN 4844-1:2002-11	–
–	ISO 7010:2003	DIN 4844-2:2001-02	–
EN ISO 13732-1:2008	ISO 13732-1:2006	DIN EN ISO 13732-1:2008-12	–
a) Die aktuellen Bildzeichen befinden sich in der IEC-Datenbank, die die URL hat: http://www.graphical-symbols.info/?OpenPage .			
b) ISO 3864:1984 ist zurückgezogen und wird durch ISO 3864-1:2002 und ISO 7010:2003 ersetzt.			

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN 4844-1:2002-11, *Sicherheitskennzeichnung – Teil 1: Maße, Erkennungsweiten*

DIN 4844-2:2001-02, *Sicherheitskennzeichnung – Teil 2: Darstellung von Sicherheitszeichen*

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2010, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:2012*

DIN EN 60335-1 Berichtigung 1 (VDE 0700-1 Berichtigung 1):2014-04, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2010, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:2012, Berichtigung zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; Deutsche Fassung EN 60335-1:2012/AC:2014*

DIN EN 60335-1 Berichtigung 2 (VDE 0700-1 Berichtigung 2):2014-11, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2010, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:2012, Berichtigung zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10*

DIN EN 60335-2-8 (VDE 0700-8):2009-05, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-8: Besondere Anforderungen für Rasiergeräte, Haarschneidemaschinen und ähnliche Geräte (IEC 60335-2-8:2002, modifiziert + A1:2005 + A2:2008); Deutsche Fassung EN 60335-2-8:2003 + A1:2005 + A2:2008*

DIN EN 60335-2-17 (VDE 0700-17):2013-08, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-17: Besondere Anforderungen an Wärmezudecken, Wärmeunterbetten, Heizkissen, Kleidung und ähnliche schmiegsame Wärmegeräte (IEC 60335-2-17:2012); Deutsche Fassung EN 60335-2-17:2013*

DIN EN 60335-2-27 (VDE 0700-27):2014-06, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-27: Besondere Anforderungen für Hautbestrahlungsgeräte mit Ultraviolett- und Infrarotstrahlung (IEC 60335-2-27:2009, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-27:2013*

DIN EN 60335-2-53 (VDE 0700-53):2012-06, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-53: Besondere Anforderungen für Saunaheizgeräte und Infrarot-Kabinen (IEC 60335-2-53:2011); Deutsche Fassung EN 60335-2-53:2011*

DIN EN 60335-2-23 (VDE 0700-23):2015-06

DIN EN 60335-2-65 (VDE 0700-65):2009-02, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-65: Besondere Anforderungen für Luftreinigungsgeräte (IEC 60335-2-65:2002 + Corrigendum 1 (ed. 2.0):2004 + A1:2008); Deutsche Fassung EN 60335-2-65:2003 + A1:2008*

DIN EN 60417-1:2000-05, *Graphische Symbole für Betriebsmittel – Teil 1: Übersicht und Anwendung (IEC 60417-1:1998); Dreisprachige Fassung EN 60417-1:1998.*

DIN EN 60695-11-10 (VDE 0471-11-10):2014-10, *Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr – Teil 11-10: Prüfflammen – Prüfverfahren mit einer 50-W-Prüfflamme horizontal und vertikal (IEC 60695-11-10:2013); Deutsche Fassung EN 60695-11-10:2013*

DIN EN 60601 (VDE 0750) (alle Teile), *Medizinische elektrische Geräte*

DIN EN 61032 (VDE 0470-2):1998-10, *Schutz von Personen und Ausrüstung durch Gehäuse – Prüfsonden zum Nachweis (IEC 61032:1997); Deutsche Fassung EN 61032:1998*

DIN EN 62079 (VDE 0039):2001-11, *Erstellen von Anleitungen – Gliederung, Inhalt und Darstellung (IEC 62079:2001); Deutsche Fassung EN 62079:2001*

DIN EN ISO 13732-1:2008-12, *Ergonomie der thermischen Umgebung – Bewertungsverfahren für menschliche Reaktionen bei Kontakt mit Oberflächen – Teil 1: Heiße Oberflächen (ISO 13732-1:2006); Deutsche Fassung EN ISO 13732-1:2008*

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60335-2-23

Juni 2003

+ A1

Mai 2008

+ A11:2010/AC

Juni 2012

+ A11

Mai 2010

+ A2

Januar 2015

ICS 13.120; 97.170

Ersatz für EN 60335-2-23:1996 + A1:2001
Enthält IEC-Cor. 1:2004, IEC-Cor. 2:2008 und IEC-Cor. 3:2007.

Deutsche Fassung

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Teil 2-23: Besondere Anforderungen für Geräte zur Behandlung von Haut oder
Haar**

(IEC 60335-2-23:2003 + A1:2008 + A2:2012, modifiziert)

Household and similar electrical appliances –
Safety –
Part 2-23: Particular requirements for appliances
for skin or hair care
(IEC 60335-2-23:2003 + A1:2008 + A2:2012,
modified)

Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –
Partie 2-23: Règles particulières pour les
appareils destinés aux soins de la peau ou des
cheveux
(CEI 60335-2-23:2003 + A1:2008 + A2:2012,
modifiée)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2003-05-01, die A1 am 2008-04-16, die A11 am 2010-04-14, und die A2 am 2014-09-29 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Für die Änderung A11:2010 wurde die Berichtigung AC:2012-06 veröffentlicht.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

© 2015 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60335-2-23:2003 + A1:2008 + A11:2010 + A11:2010/AC:2012 + A2:2015 D

Vorwort

Der Text des Schriftstücks IEC 61/2205/FDIS, künftige 5. Ausgabe von IEC 60335-2-23, ausgearbeitet vom Technischen Komitee 61 der IEC „Safety of household and similar electrical appliances“, wurde dem einstufigen Annahmeverfahren unterworfen und von CENELEC am 2003-05-01 als EN 60335-2-23 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 60335-2-23:1996 + A1:2001.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2004-05-01
- Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2006-05-01

Dieser Teil 2 ist in Verbindung mit **EN 60335-1**, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke, Teil 1: Allgemeine Anforderungen, zu verwenden. Er wurde auf der Basis der Ausgabe 2002 dieser Norm erstellt. Änderungen und Überarbeitungen des Teils 1 sind ebenfalls zu berücksichtigen. Die Daten, zu denen solche Änderungen gültig werden, werden in der betreffenden Änderung oder Überarbeitung des Teils 1 angegeben.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-1, um diese in die Europäische Norm „Sicherheitsanforderungen für elektrische Geräte zur Behandlung von Haut und Haar“ umzuwandeln.

Wenn ein besonderer Abschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt ist, gilt dieser Abschnitt, soweit zutreffend. Wenn in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der entsprechende Text von Teil 1 entsprechend anzugleichen.

ANMERKUNG 1 Das folgende Nummerierungssystem wird benutzt:

- Unterabschnitte, Tabellen und Bilder, zusätzlich zu denen im Teil 1, sind mit 101 beginnend nummeriert;
- Anmerkungen, einschließlich solcher in einem ersetzten Abschnitt oder Unterabschnitt, werden mit 101 beginnend nummeriert, es sei denn, sie befinden sich in einem neuen Unterabschnitt oder betreffen Anmerkungen im Teil 1;
- zusätzliche Anhänge werden mit den Buchstaben AA, BB usw. bezeichnet;
- der Bezeichnung von Unterabschnitten, Anmerkungen und Anhängen, die zusätzlich zu denen in der IEC-Norm sind, wird der Buchstabe Z vorangestellt.

ANMERKUNG 2 Es werden die folgenden Schriftarten verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift;
- Prüfungen: in *Kursivschrift*;
- ANMERKUNGEN in Kleinschrift.

Wörter, die im Text in **Fettdruck** erscheinen, sind im Abschnitt 3 definiert. Wenn eine Definition des Teils 1 ein Adjektiv betrifft, erscheinen das Adjektiv und das zugehörige Substantiv ebenfalls in Fettdruck.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Europäischen Norm verursachen, außer denen, die im **Anhang ZA zu EN 60335-1** aufgeführt sind.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Europäischen Norm, außer denen, die im Anhang ZB zu EN 60335-1 aufgeführt sind.

Einleitung

Es wird ergänzt:

Eine Untersuchung durch das Technische Komitee CENELEC/TC 61 zeigte, dass alle Risiken, die von Erzeugnissen im Anwendungsbereich dieser Norm ausgehen, durch die Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG vollständig abgedeckt sind. Für Erzeugnisse unter dieser Norm, die mechanisch bewegliche Teile beinhalten, wurde durch eine Risikoanalyse in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 98/37/EG aufgezeigt, dass die Risiken hauptsächlich elektrischen Ursprungs sind und folglich diese Richtlinie nicht anwendbar ist. Jedoch sind alle zutreffenden wesentlichen Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie zusammen mit den Hauptzielen der Niederspannungsrichtlinie durch diese Norm abgedeckt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-23:2003 wurde von CENELEC ohne irgendeine Änderung als Europäische Norm angenommen.

Es wird ergänzt:

Anhang ZC (normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

Publikation	<u>Jahr</u>	<u>Titel</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Jahr</u>
ISO 3864	— ¹⁾	Safety colours and safety signs	—	—

¹⁾ Undatierte Verweisung.

Vorwort der Änderung A1

Der Text des Schriftstücks 61/3411/FDIS, zukünftige Änderung 1 zu IEC 60335-2-23:2003, ausgearbeitet von dem IEC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2008-04-16 als Änderung A1 zu EN 60335-2-23:2003 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2009-02-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2013-05-01

Diese Änderung ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-2-23:2003.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Änderung verursachen.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Änderung.

Anerkennungsnotiz der Änderung A1

Der Text der Änderung 1:2008 zur Internationalen Norm IEC 60335-2-23:2003 wurde von CENELEC als Änderung zur Europäischen Norm ohne irgendeine Abänderung angenommen.

In der offiziellen Fassung sind unter „Literaturhinweise“ zu den aufgelisteten Normen die nachstehenden Anmerkungen einzutragen:

- | | | |
|----------------|-----------|---|
| IEC 60335-2-17 | ANMERKUNG | Harmonisiert als EN 60335-2-17:2002 (nicht modifiziert). |
| IEC 60335-2-65 | ANMERKUNG | Harmonisiert als EN 60335-2-65:2003 (nicht modifiziert). |
| ISO 13732-1 | ANMERKUNG | Harmonisiert als EN ISO 13732-1:2006 (nicht modifiziert). |

Es wird ergänzt:

Anhang ZC (normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

Der Verweis auf ISO 3864 ist wie folgt zu ersetzen:

Publikation	Jahr	Titel	EN/HD	Jahr
ISO 3864-1	– ¹⁾	Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Part 1: Design principles for safety signs in workplaces and public areas	–	–

Vorwort der Änderung A11

Ein Vorschlag zur Änderung der EN 60335-2-23:2003, Schriftstück CLC/TC 61(SEC)1686, wurde während der CENELEC/TC 61-Sitzung im Juni 2009 in Brüssel beraten, wo entschieden wurde, den Entwurf dem einstufigen Annahmeverfahren (UAP) zu unterwerfen.

Dieser Entwurf wurde im Juni 2009 verteilt und von CENELEC am 2010-04-14 als Änderung A11 zu EN 60335-2-23:2003 angenommen.

Es besteht die Möglichkeit, dass Bestandteile dieses Schriftstückes Gegenstand von Patentrechten sind. CEN und CENELEC haben nicht die Verantwortung, das Vorhandensein einzelner oder aller Patentrechte festzustellen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2011-05-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2013-04-14

Diese Änderung ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte der EN 60335-2-23:2003.

Es gibt keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Änderung verursachen.

Es gibt keine nationalen Abweichungen zu dieser Änderung.

¹⁾ Undatierte Verweisung.

Vorwort der Änderung A2

Der Text des Schriftstücks 61/4282/FDIS, zukünftige IEC 60335-2-23:2003/A2:2012, ausgearbeitet von dem IEC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC als EN 60335-2-23:2003/A2:2015 angenommen.

Ein Ergänzungsentwurf, der die gemeinsamen Änderungen gegenüber IEC 60335-2-23:2003/A2:2012 enthält, wurde durch CLC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ vorbereitet und durch CENELEC genehmigt.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2015-09-29
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2017-09-29

Dieser Teil 2 ist in Verbindung mit EN 60335-1:2012 und seinen Änderungen zu verwenden.

Wenn ein besonderer Abschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt ist, gilt dieser Abschnitt, soweit zutreffend. Wenn in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der entsprechende Text von Teil 1 entsprechend anzugleichen.

ANMERKUNG 1 Das folgende Nummerierungssystem wird benutzt:

- Unterabschnitte, Tabellen und Bilder, zusätzlich zu denen im Teil 1, sind mit 101 beginnend nummeriert;
- Anmerkungen, einschließlich solcher in einem ersetzten Abschnitt oder Unterabschnitt, werden mit 101 beginnend nummeriert, es sei denn, sie befinden sich in einem neuen Unterabschnitt oder betreffen Anmerkungen in Teil 1;
- zusätzliche Anhänge werden mit den Buchstaben AA, BB usw. bezeichnet;
- der Bezeichnung von Unterabschnitten, Anmerkungen und Anhängen, die zusätzlich zu denen in der IEC-Norm sind, wird der Buchstabe Z vorangestellt.

ANMERKUNG 2 Es werden die folgenden Schriftarten verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift;
- Prüfungen: in Kursivschrift;
- Anmerkungen: in Kleinschrift.

Wörter, die im Text in **Fettdruck** erscheinen, sind im Abschnitt 3 definiert. Wenn eine Definition des Teils 1 ein Adjektiv betrifft, erscheinen das Adjektiv und das zugehörige Substantiv ebenfalls in Fettdruck.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC [und/oder CEN] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Diese Norm deckt die grundsätzlichen Elemente der Sicherheitsgrundsätze für elektrische Ausrüstung zur Benutzung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (LVD - 2006/95/EG) ab.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erstellt, das von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone an CENELEC gegeben wurde, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinien.

Für den Zusammenhang mit europäischen Richtlinien siehe informativer Anhang ZZ, welcher ein fester Bestandteil dieses Dokumentes ist.